

NĂM THỨ 20
Số 5375
Ngày thứ 8
22 Sept. 1936
Mồng 7 tháng 8
(thiên)
NĂM BÌNH-TI

Quần
Số 5375
CỔ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO
GIÁ BAO
Mỗi năm: 12500
Năm tháng: 8 50
Ba tháng: 3 50
Một số: 0 04

TỜ TÂY-PHI-CHÂU QUÁ ĐÔNG-PHÁP
Quan Toàn-quyền
JULES BREVIE
sứ đưà Đông pháp đến đâu?

Một bản Đông-pháp Pháp đã đưà đến một phi công...
Quan Toàn-quyền J. Brevie đã một phi công...
Ngày 21 tháng 8, một phi công người Pháp đã bay từ Paris đến Đông-pháp...
Ngày 22 tháng 8, một phi công người Pháp đã bay từ Đông-pháp về Paris...

QUỐC BẢO HỮNG NGÀY
BẢO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON
Dây thép tất: LUCTINEH Dây thép nói: 203
CUỘC NỘI-LOAN TÂY-BAN-NHA

NGA CÔNG-KHAI GIẢI CHÁNH-PHỦ RỒI!
22 chiếc máy bay Chánh-phủ bị đánh nhào trong 3 ngày
- Madrid đư-bị chông loạn-quân rất hăng - Nhiều chiến-hạm Tây-ban-nha đến St. Nazaire làm gì? Đưc Giám-quản Azana bị quân măt-xít cắm tù? Loạn-quân vẫn nổi xâu và thông tin thảng trận lộn

TÂY-BAN-NHA
Loan-quân lại chiếm
Troieja và Asturias rồi
Ngày 21 Sept. (Tin Đức)
Loan-quân ở Troieja cho hay rằng quân lực chiếm Asturias và các chiến Troieja và lại chiếm một xưởng chế tạo ba súng trường như ở Tây-ban-nha.

Loan-quân vẫn thông-tin nói xâu Madrid lộn
Ngày 21 Sept. (Tin Đức)
Loan-quân ở Madrid vẫn thông-tin nói xâu Madrid lộn...
Ngày 22 Sept. (Tin Đức)
Loan-quân ở Madrid vẫn thông-tin nói xâu Madrid lộn...

Vạn gia sanh Phạt

Từ ngày quan Tri-Phủ Thái-lĩnh Thành đưc người chủ-quản...
Quan thầy thuốc này qui-định...
Quan thầy thuốc này qui-định...
Quan thầy thuốc này qui-định...

DÂN-CHUNG NÊN BIẾT
Hãy đến tư nguyện-vọng với các ông dân-biêu

Một trình các cuộc dân-biêu...
Dân-biêu là một hình thức...
Dân-biêu là một hình thức...

Muốn liệch cho ông biết những vụ mướn của các hàng người trong xứ, tự người đưc quyền thế một bầy từ, chỉ các việc nội-đồng quân hay Anam đưc một hội nghị những việc nội-đồng quân của các tỉnh Nam kỳ biết đưc là một tập yâu của thanh đưc vaua là một tập yâu của thanh đưc vaua là một tập yâu của thanh đưc vaua

Thống sứ này họ đưc - kéo đến Santander và Bilbao
London 21 Sept. (Tin Đức)
Thống sứ này họ đưc - kéo đến Santander và Bilbao...

Chánh-phủ Madrid đư bị chông giữ kinh-đô
London 21 Sept. (Tin Đức)
Chánh-phủ Madrid đư bị chông giữ kinh-đô...

CANG THƯỜNG ĐỒ NGƯC XU
Nàng đưà toan thuốc mẹ chông

Mềm cuộn ngày 21 September...
Nàng đưà toan thuốc mẹ chông...
Nàng đưà toan thuốc mẹ chông...

Chánh-phủ Madrid đư bị chông giữ kinh-đô

London 21 Sept. (Tin Đức)
Chánh-phủ Madrid đư bị chông giữ kinh-đô...
Chánh-phủ Madrid đư bị chông giữ kinh-đô...

Chánh-phủ Madrid đư bị chông giữ kinh-đô

London 21 Sept. (Tin Đức)
Chánh-phủ Madrid đư bị chông giữ kinh-đô...
Chánh-phủ Madrid đư bị chông giữ kinh-đô...

Đề đưà chung chợ cuộc lập đại-hội Đông-pháp

BỨC ĐIỆN-VĂN CỦA ÔNG MARIUS MOTTE
Tông-trưởng bộ Thuộc-dịch

(BẢN DỊCH CỦA CHÁNH-PHỦ)
Quan ông thông-lệnh Đông-pháp...
Bức điện văn này đưc gửi cho...
Bức điện văn này đưc gửi cho...

Phượng - danh thi-sanh trưng tuyền Brevet d'Enseignement kỹ nhi

Paris 21 Sept. (Tin Đức)
Phượng - danh thi-sanh trưng tuyền Brevet d'Enseignement kỹ nhi...
Phượng - danh thi-sanh trưng tuyền Brevet d'Enseignement kỹ nhi...

Cho nên bầy chữ viết...
Cho nên bầy chữ viết...
Cho nên bầy chữ viết...

Marius MOTTE

TRƯỜNG « PHẬT-HỌC »

XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Luộc-Tinh Tân-Van"

Một năm... 12\$00 — Sáu tháng... 6\$50 — Mỗi số... 0\$04


Giá riêng: Trường "Phật-Học"

Một năm... 2\$50 — Sáu tháng... 1\$30 — Mỗi số... 0\$04

Mua chung Luộc-Tinh Tân-Van và Phụ-tướng Phật-Học ☹ Một năm... 44\$00 — Sáu tháng... 7\$50

MỸ NHON VIÊN

Chuyên bán
phấn sáp thơm
hương



46, quai 10 Bonnard, Saigon

Có bán cấp cứu Mỹ Nhơn Viên KLT/LS
12, Place Vendôme, Paris

Thưa quý bà quý cô

Tôi lấy làm hoan hỷ chào quý bà quý cô biết rằng tôi
mới mở một Mỹ-Nhơn Viên tại 46 phố Bonnard.

Được chủ-tịch-tôn nhà của lại trang hoàng rất lịch sự,
chúng tôi bà quý cô sẽ vừa lòng.

Bên trong tôi đẽ sẵn sẵn sắc đẹp của việc nhà sự
chưa chi để cho người giúp việc theo thời trang nam
của tôi.

Có chỗ sắp đặt riêng để làm cho đẹp hơn bằng cách
chọn loại hạt và làm chất paraffin.

Liệu quý bà quý cô muốn có, đây riêng Mỹ-Nhơn Viên
tôi mới viết hàng nghìn

Phụ kính
MADELINE BUI

SAU VIỆC ĐÀO VÀNG Ở CHÙA LẠNG NGỌC-XÁ

Chúng ta nên biết qua những
cách tròn vàng và đào vàng
rất khôn khéo quí quệt
của người Tàu

Tại sao người Tàu lại có vàng và hạt tròn vàng ở nước
Mam? Tròn vàng bằng cách phồng thổi. Những cách tròn
vàng và đào vàng đáng tin theo thì xét đoán của ta

Tàng ông Clement, nguyên chủ
Argus người đã xin phép phủ
Thống-số làm lại cái việc đào
vàng của ông Đội-Tiếp.

(Tiếp theo)

Một cái nhà lá lại dựng
lên vào cây gạo, nhưng ai
đi đi thì thấy nhà này khác
hẳn với cái nhà trước,
chúng quanh không có
tường, mái thấp xuống tận
đất, cửa ra vào chỉ chài lọt
được một người. Nhìn vào
trong, người ta chỉ thấy
thuốc ở đây không gianh
thuốc ở đây không gianh
thuốc ở đây không gianh

Ờng rá trong mấy tháng
trời bao nhiêu vàng bạc
chậu bát họ đã lấy cả lên,
bấy giờ họ mới tự biệt chứa
từ biệt muốn đi lại cho nhà
chấm một thời vàng giết vào
thần cây gạo và cho dán lạng
Đông - khê một mới bán
khoản vừa tức vừa cáu.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Địa điểm: 84-86, đường Pellerin, Saigon

R. G. Saigon n° 04

Dãy thép: CREDITANA-SAIGON

Dãy thép mới: SAIGON - 21.336

Công-ty này theo TIÊU-KIỆM của bộ thanh, vốn ghi danh lợi 3 lý trước mỗi năm,
cũng thanh toán mỗi lần và nhập về vốn mà thanh lợi nữa. Tiền này muốn rút ra cũng
cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Credit National
và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chính
báo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lãi những về Quốc-trái
và nhà để số những phiếu nào có dự cuộc về số hàng thông hay là hàng nằm.

Mưu-hội có mua bán Pháp hợp tiểu-kiểm tốt đẹp bằng tất sự khéo, để cho bá tánh
mang đươc. Xin quý vị hãy đến hỏi-quan hay là viết thư mà hỏi cách thức mua bán
Tiểu-kiểm ấy.

(VỀ các chuyên khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên của các hội viên: **LÀM VỀ VÀNG CHO XỨ SỞ MĨNH**

| | |
|--|---------------------------------------|
| BẢN TRỊ-SỰ DAN DŨY VÀ CỔ VẤN: | BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ |
| Chủ tịch hội trưởng: M. NH BÌNH KHIEM, (nguyên là tư lý) | Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯỞNG TÂN-VI |
| Phó hội trưởng: M. TR. N. TRINH-TRẠCH, (Được bầu cử chiều thứ 24 trong điều lệ) | Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN, |
| Hội viên: Dr. MAILLÉ (s. LANGIRAUDIERE) | Hội viên: M. ĐÔNG-QUANG-CHI, |
| " M. Đезде LÉ PHAT-AN, | " M. ĐÔNG-VĂN-DÂN, |
| " M. LUY-VĂN-LANG, | " M. B. NG. TRUONG-VINH, |
| " Dr. NGUYỄN-VĂN-TRINH, | " Dr. TRẦN-VĂN-ĐƠN, |
| " Dr. TRẦN-TRUNG-LÂN, | " M. Alexis THAI-V. LÂN, |
| " M. TRUẬN-BINH-TRÁO, | Thống lý: M. Paul LÉ VĂN-CÔNG |
| NGUYỄN-TRANG-LŨC, | |

TRƯỜNG HỌC NGHỀ MÁY VÀ ĐIỆN

85-95 rue Lagrandière - SAIGON

Téléphone 20425

Director: TRINH HUNG NGU


TUỶ TRƯỞNG ngày 31 AOÛT 1928

do M. HỒ ĐẮC CUNG, Mécanicien diplômé
de l'E. E. I. M. dạy.

Một tế thuốc PILLES PINK theo cho có thể chữa được
bệnh là mau hết, rất khỏe, dễ ăn, dễ lấy làm cho sức khoẻ
năng và tinh thần thết thết.

Thuốc PILLES PINK là một tế thuốc thảo mộc để chữa
khai bệnh thiếu-máu, bệnh thiếu-sắt, bệnh thiếu
chất lỏng và lỵ, bệnh đau đầu, bệnh nhức
đầu, bệnh nguyệt bất đều.

Thuốc PILLES PINK bán tại
kháp các hàng thuốc tây



AI MUỐN CÓ SAN TÀI NHÀ
MỘT ỜNG TRỊ-Y THUỐC?

Y
A
M
U
A

SÁCH DƯƠNG SANH
CHO GIÁ QUYẾN

Ông Y KHÓA TÂN-S. A. SARRAMON soạn
Ông L. NGUYỄN-BÌNH dịch cho quý bà

Đến các nhà sách như sau:

SAIGON: BAN T. T. I.

IMPRIMERIE DE L'UNION
- NGUYỄN-VĂN-CỬA -
N° 57, Rue Lincel-Mirand - SAIGON

Hàng ngày sự cụ liền sai
người xuống dưới hàng xem
một đường hầm ẩn thông ra
dưới gốc cây gạo rồi loàn
rộng mãi thành một cái
hàng. Bấy giờ sự cụ mới biết
minh mắc họa.

Thì ra, dưới gốc cây gạo
là đất người Tàu chôn của,
mà những anh bán thuốc ở
đấy đều là con cháu kế có cũ
khố làng này.

Theo gia-phả, họ già làm
bạn đi bán thuốc ở, lần mò
sang tới làng Đông-khê, biết
cái kho ấy ở gốc cây gạo
trông như chứa, họ tìm cách
thử được cái vườn ấy, giả
là buôn bán, trông tốt cho
mọi người không nghĩ ngờ,
bấy giờ họ mới đổi chỗ ở ra
gốc cây gạo để tiện việc đào
của.

Họ làm việc một cách bí
mật đến nỗi không ai biết
gì cả.

Đến đến trong làng đang
suy sụp với những giấc mộng
vàng thì trong lớp lớp tụ tập

**AI MUỐN LÀM BÀN KẼM?
AI MUỐN LÀM QUẢNG-CÁO TỐT?**

MÀ RẺ TIỀN

Hãy lại nhà in Union

NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, đường Lucien Messaré, Saigon

Có đủ máy móc làm bàn kẽm,
bàn đồng, tốt đẹp mà giá
không phải mắc như nơi khác.

CUỘC-ĐIỂN THẾ-GIỚI

Trostzky muốn quay đèn Bì nửa chạng ?

Báo Action Française nói: Nội-các Blum sắp đi Ward Price nói viết báo Anh... Giọng dân hân hoan như trên đời là chỉ có đồng-báo của Hitler.

Nội-các L. Blum đã chạng ?

Paris 20 Sept. - Báo Action Française... Nội-các Blum đã chạng ?... Ông Reynaud học ông Chàng-trưởng là ai người sẽ là Thủ-trưởng là ai chằng tay đây?

Anh-Pháp rất thảo-thuận

Paris 21 Sept. - Trong cuộc thương-thuyết giữa Việt-Nam và người thương Anh là General Macgregor... Anh-Pháp rất thảo-thuận.

Ông Nghị-trưởng thương-nghị-viện triệu-tập dân-chúng về đất trù

Hanoi 21 Sept. Trong một cuộc họp nghị-thị-viện... Ông Nghị-trưởng triệu-tập dân-chúng về đất trù.

Thơ thuyết kỹ-nghệ để khỏi công việc

Liên 22 Sept. - Một cuộc thuyết kỹ-nghệ... Thơ thuyết kỹ-nghệ để khỏi công việc.

Trostzky định nhướm mắt lên Bì nửa chạng ?

Bruxelles 21 Sept. - Nhiều cuộc họp... Trostzky định nhướm mắt lên Bì nửa chạng ?

ANH Anh có thể nào kết liên với Đức chạng ?

Londres 21 Sept. - (Tin Đức) Anh có thể nào kết liên với Đức chạng ?

HAY SÂN SỐC LÃ GAN

Sân sóc là gần giống phôi kiến... HAY SÂN SỐC LÃ GAN.

HỒ TÂM ĐIÀ-PHƯƠNG OHO LIN

Một thày ma năm dưới đây hồ

Hôm chiều chưa đến 30 Sept. ở một địa phương... Một thày ma năm dưới đây hồ.

JULES BREVIE

(Thập theo Trương Nhất)

Thầy là rất hay làm thơ... Jules Brevie (Thập theo Trương Nhất).

Bài-biểu của Báo-giới Việt-Nam dự cuộc lễ Khánh-thành đường xe lửa Hanoi-Saigon

Việt-Nam mới được có một nhà thương Chap-ly... Bài-biểu của Báo-giới Việt-Nam dự cuộc lễ Khánh-thành đường xe lửa Hanoi-Saigon.

TIN VĂN

Bộ chỉ huy chiến đấu... Tin Văn.

Anh Nguyễn Văn Hữu... Tin Văn.

Năm được là hôn, sao không... Tin Văn.

Anh Hữu năm đây... Tin Văn.

Sau khi nói cái lý... Tin Văn.

Ma chằng có nó... Tin Văn.

Sao khi làm lung... Tin Văn.

Già lúa, gạo, bả... Tin Văn.

Đông một ngày... Tin Văn.

Già lúa, gạo, bả... Tin Văn.

Đông một ngày... Tin Văn.

Già lúa, gạo, bả... Tin Văn.

Đông một ngày... Tin Văn.

Già lúa, gạo, bả... Tin Văn.

Đông một ngày... Tin Văn.

Già lúa, gạo, bả... Tin Văn.

Đông một ngày... Tin Văn.

Già lúa, gạo, bả... Tin Văn.

Đông một ngày... Tin Văn.

Già lúa, gạo, bả... Tin Văn.

Đông một ngày... Tin Văn.

Ban Cửu-tế Trung-ương

viên-nạn-dân-miền-lạc

Luôn luôn nghĩ đến cảnh sự của nạn - dân miền Bắc... Ban Cửu-tế Trung-ương viên-nạn-dân-miền-lạc.

BỆNH ĐAU BỤNG

Viên-nạn-dân-miền-lạc... Bệnh đau bụng.

PHÒNG COI MẠCH NGUYỄN VĂN KHAI

Phòng coi mạch Nguyễn Văn Khai... Phòng coi mạch Nguyễn Văn Khai.

TIN TÀI

Tin tài... Tin Tài.